



# Demande d'inscription sur les listes électorales en Pennsylvanie

## Inscrivez-vous pour voter

### Avec ce formulaire, vous pouvez vous inscrire pour voter aux élections en Pennsylvanie.

Vous pouvez également utiliser ce formulaire pour :

- Modifier votre nom et/ou votre adresse sur votre inscription électorale en Pennsylvanie.
- Vous inscrire à un parti politique ou changez le parti que vous avez sélectionné.

### Pour vous inscrire, vous devez :

- Être citoyen des États-Unis depuis au moins un mois avant la prochaine élection.
- Être résident de Pennsylvanie et de votre circonscription électorale depuis au moins 30 jours avant la prochaine élection.
- Être âgé d'au moins 18 ans le jour de la prochaine élection.

### Vérification de votre identité

Lorsque vous votez pour la première fois dans votre circonscription électorale, vous devez présenter une pièce d'identité.

Pour obtenir une liste complète des formes acceptables d'identification avec ou sans photo, visitez le site [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) ou appelez le bureau électoral de votre comté ou le 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772)

## Des questions ?

Appelez le bureau électoral de votre comté ou appelez le 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).

## Envoyer ou remettre ce formulaire

Pour être inscrit à la prochaine élection, envoyez ou remettez votre formulaire de demande au bureau électoral de votre comté **au moins 15 jours avant la prochaine élection.**

Les adresses de tous les bureaux électoraux du comté sont répertoriées à la page 2.

Si votre inscription est acceptée, vous recevrez une carte d'inscription d'électeur de votre comté par courrier non réacheminé.

Votre inscription n'est pas complète tant qu'elle n'a pas été traitée et acceptée par le bureau électoral de votre comté.

**Si vous ne recevez pas votre carte d'électeur dans les 7 à 10 jours, contactez le bureau électoral de votre comté.**

## Dans l'armée ?

Si vous êtes en service actif ou si vous êtes un vétéran hospitalisé ou alité, vous pouvez vous inscrire à tout moment. Consultez [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov) pour plus d'informations.

## Étudiant en Pennsylvanie ?

Si vous êtes un étudiant qui fréquente une université en Pennsylvanie, vous pouvez vous inscrire là où vous vivez pendant vos études. Pour plus d'informations, consultez [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov).

**Vous ne pouvez vous inscrire et voter qu'à un seul endroit.**

## Emprisonné ou reconnu coupable d'un crime ?

Si vous remplissez toutes les autres conditions, vous pouvez vous inscrire et voter si :

- Vous êtes incarcéré en attente de jugement mais n'avez pas été condamné.
- Vous êtes incarcéré après avoir été reconnu coupable d'un délit uniquement.
- Vous avez été libéré d'une prison, d'un établissement pénitentiaire ou d'une maison de transition après avoir purgé votre peine d'incarcération.
- Vous êtes en probation ou en liberté conditionnelle.
- Vous êtes assigné à résidence.

Vous devez vous inscrire à l'adresse où vous habitez, mais vous ne pouvez pas utiliser l'adresse d'une prison ou d'une maison de transition pour votre inscription.

## Pour plus d'informations sur le vote, visitez notre site Web :

[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov).

### Information in English:

If you would like to obtain this form in English, call 1-877-868-3772.

## Inscrivez-vous en ligne

Vous pouvez également vous inscrire pour voter sur le Web.

Allez sur :

[www.vote.pa.gov/register](http://www.vote.pa.gov/register)

## SANCTION POUR FALSIFICATION DE DÉCLARATION

Avertissement : Si une personne signe un formulaire de demande d'enregistrement officielle en sachant qu'une déclaration figurant sur le formulaire est fausse, effectue une fausse inscription, ou fournit de fausses informations, elle commet un parjure.

Le parjure est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas sept ans ou d'une amende ne dépassant pas 15 000 \$, ou des deux, à la discrétion du tribunal.

Le dépôt d'une demande contenant de fausses informations peut également exposer une personne à d'autres sanctions, y compris la perte du droit de vote, en vertu de la loi de l'État ou fédérale.

## Confidentialité

Si vous refusez de vous inscrire pour voter, votre refus restera confidentiel et sera utilisé uniquement à des fins d'inscription des électeurs.

Si vous vous inscrivez pour voter, le bureau où vous vous inscrivez restera confidentiel et sera utilisé uniquement à des fins d'inscription des électeurs.

## Utilisation de vos informations

Les informations que vous fournissez sur ce formulaire seront utilisées pour l'inscription des électeurs et pour votre demande facultative de vote par correspondance. Ces informations incluent toutes les informations d'identification fournies à la section 7.

# Adresses des bureaux électoraux du comté

Envoyez ou remettez votre demande d'inscription électorale au bureau de votre comté.

<p><b>Adams</b> 230 Greenamy Lane Ste 100 Gettysburg, PA 17325 (717) 337-9832</p>	<p><b>Chester</b> 601 Westtown Rd Ste 150 PO Box 2747 West Chester, PA 19380 (610) 344-6410</p>	<p><b>Fulton</b> 116 W Market St Ste 205 McConnellsburg, PA 17233 (717) 485-6872</p>	<p><b>Mercer</b> 130 North Pitt St Ste B Mercer, PA 16137-1227 (724) 662-7542</p>	<p><b>Susquehanna</b> PO Box 218 31 Lake Ave Montrose, PA 18801 (570)278-6697</p>
<p><b>Allegheny</b> 542 Forbes Ave Ste 312 Pittsburgh, PA 15219-2913 (412) 350-4500</p>	<p><b>Clarion</b> Administrative Bldg Rm 104 330 Main St Clarion, PA 16214 (814) 226-4000 ext 2006</p>	<p><b>Greene</b> 93 E High St Rm 102 Waynesburg, PA 15370 (724) 852-5230</p>	<p><b>Mifflin</b> 20 N Wayne St Lewistown, PA 17044 (717) 248-6571</p>	<p><b>Tioga</b> 118 Main St Wellsboro, PA 16901 (570) 723-8230</p>
<p><b>Armstrong</b> Administration Bldg 450 E Market St Ste 207 Kittanning, PA 16201 (724) 548-3222</p>	<p><b>Clearfield</b> 212 E Locust St Ste 106 Clearfield, PA 16830 (814) 765-2642 ext 5053</p>	<p><b>Huntingdon</b> Bailey Bldg 233 Penn St Huntingdon, PA 16652 (814) 643-3091 ext 205</p>	<p><b>Monroe</b> One Quaker Plaza Rm 105 Stroudsburg, PA 18360 (570) 517-3165</p>	<p><b>Union</b> 155 N 15th St Lewisburg, PA 17837-8822 (570) 524-8681</p>
<p><b>Beaver</b> 810 Third St Beaver PA 15009 (724) 770-4440</p>	<p><b>Clinton</b> 2 Piper Way Ste 309 Lock Haven, PA 17745 (570) 893-4019</p>	<p><b>Indiana</b> 825 Philadelphia St Indiana, PA 15701-3934 (724) 465-3852</p>	<p><b>Montgomery</b> PO Box 311 Norrstown, PA 19404-0311 (610) 278-3280</p>	<p><b>Venango</b> 1174 Elk St PO Box 831 Franklin, PA 16323-0831 (814) 432-9514</p>
<p><b>Bedford</b> 200 S Juliana St 3rd Fl Ste 301 Bedford, PA 15522 (814) 623-4807</p>	<p><b>Columbia</b> Columbia Cnty Courthouse 11 W Main St Bloomsburg, PA 17815-0380 (570) 389-5640</p>	<p><b>Jefferson</b> 155 Main St Jefferson Place Brookville, PA 15825-1269 (814) 849-1583</p>	<p><b>Montour</b> 435 E Front St Danville, PA 17821 (570) 271-3002</p>	<p><b>Warren</b> 204 4th Ave Warren, PA 16365 (814) 728-3406</p>
<p><b>Berks</b> 633 Court St 1st Fl Reading, PA 19601 (610) 478-6490</p>	<p><b>Crawford</b> 903 Diamond Park Meadville, PA 16335 (814) 333-7307</p>	<p><b>Juniata</b> 1 N Main St PO Box 68 Mifflintown, PA 17059 (717) 436-7706</p>	<p><b>Northampton</b> 669 Washington St Easton, PA 18042 (610) 829-6260</p>	<p><b>Washington</b> 95 W Beau St Ste G10 Washington, PA 15301 (724) 228-6750</p>
<p><b>Blair</b> 279A Loop Road Hollidaysburg, PA 16648 (814) 693-3287</p>	<p><b>Cumberland</b> 1601 Ritner Highway Ste 201 Carlisle, PA 17013 (717) 240-6385</p>	<p><b>Lackawanna</b> 123 Wyoming Ave 2nd Floor Scranton, PA 18503 (570) 963-6737</p>	<p><b>Northumberland</b> 320 N 2nd St Ste 1 Sunbury, PA 17801 (570) 988-4208</p>	<p><b>Wayne</b> 925 Court St Honesdale, PA 18431 (570) 253-5978</p>
<p><b>Bradford</b> 6 Court St Ste 2 Towanda, PA 18848 (570) 265-1717</p>	<p><b>Dauphin</b> 1251 S 28th St Harrisburg, PA 17111 (717) 780-6360</p>	<p><b>Lancaster</b> PO Box 2139 Lancaster, PA 17608 (717) 299-8293</p>	<p><b>Perry</b> Freedom Building 15 West Main St. PO Box 37 New Bloomfield, PA 17068 (717) 582-2131 ext 4110</p>	<p><b>Westmoreland</b> 2 N Main St Ste 109 Greensburg, PA 15601 (724) 830-3150</p>
<p><b>Bucks</b> 55 E Court St Doylestown, PA 18901 (215) 348-6163</p>	<p><b>Delaware</b> Govt Center Bldg 201 W Front St Media, PA 19063-2728 (610) 891-4659</p>	<p><b>Lawrence</b> 430 Court St New Castle, PA 16101 (724) 656-2161</p>	<p><b>Philadelphia</b> Voter Registration Office 520 N Columbus Blvd 5th Floor Philadelphia, PA 19123 (215) 686-3469</p>	<p><b>Wyoming</b> 1 Courthouse Sq Tunkhannock, PA 18657 (570) 996-2226</p>
<p><b>Butler</b> PO Box 1208 227 West Cunningham St Butler, PA 16001 (724) 284-5308</p>	<p><b>Elk</b> 300 Center St PO Box 448 Ridgway, PA 15853-0448 (814) 776-5337</p>	<p><b>Lebanon</b> 400 S 8th St Municipal Bldg Rm 209 Lebanon, PA 17042 (717) 228-4428</p>	<p><b>Pike</b> 506 Broad St Milford, PA 18337 (570) 296-3427</p>	<p><b>York</b> 2401 Pleasant Valley Rd Ste 219 York, PA 17402 (717) 771-9604</p>
<p><b>Cambria</b> 200 S Center St Ebensburg, PA 15931 (814) 472-1464</p>	<p><b>Erie</b> 140 W 6th St Rm 112 Erie, PA 16501 (814) 451-6275</p>	<p><b>Lehigh</b> 17 S 7th St Allentown, PA 18101-2401 (610) 782-3194</p>	<p><b>Potter</b> 1 N Main St Ste 204 Coudersport, PA 16915 (814) 274-8467</p>	<p>Pour obtenir une liste des adresses courriel disponibles, rendez-vous sur <a href="http://www.vote.pa.gov/county">www.vote.pa.gov/county</a>.</p>
<p><b>Cameron</b> 20 E Fifth St Emporium, PA 15834-1469 (814) 486-9321</p>	<p><b>Fayette</b> 2 W Main St Ste 111 Uniontown, PA 15401 (724) 430-1289</p>	<p><b>Luzerne</b> 20 N Pennsylvania Ave Ste 207 Wilkes-Barre, PA 18701 (570) 825-1715</p>	<p><b>Schuylkill</b> 420 N Centre St Pottsville, PA 17901 (570) 628-1467</p>	
<p><b>Carbon</b> 44 Susquehanna St PO Box 170 Jim Thorpe, PA 18229 (570) 325-4801</p>	<p><b>Franklin</b> 272 N Second St Chambersburg, PA 17201 (717) 261-3886</p>	<p><b>Lycoming</b> 48 W Third St Williamsport, PA 17701 (570) 327-2267</p>	<p><b>Snyder</b> PO Box 217 Middleburg, PA 17842 (570) 837-4286</p>	
<p><b>Centre</b> 420 Holmes St Willowbank Office Bldg Bellefonte, PA 16823-1488 (814) 355-6703</p>	<p><b>Forest</b> 526 Elm St Box 3 Tionesta, PA 16353 (814) 755-3537</p>	<p><b>McKean</b> 500 W Main St Smethport, PA 16749 (814) 887-3203</p>	<p><b>Somerset</b> 300 N Center Ave Ste 340 Somerset, PA 15501 (814) 445-1549</p>	
			<p><b>Sullivan</b> 245 Muncy St PO Box 157 Laporte, PA 18626 (570) 946-5201 ext 7</p>	

<b>Votre nom en majuscules</b>	1	Nom de famille _____ Prénom _____	Jr Sr II III IV (Entourez si applicable) Deuxième prénom ou initiale _____
<b>Admissibilité</b> <small>Si vous répondez « Non » à l'une ou l'autre des questions, vous ne pouvez pas vous inscrire pour voter.</small>	2	Êtes-vous citoyen des États-Unis ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Aurez-vous 18 ans ou plus le jour de l'élection ou avant ? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
<b>Raison</b>	3	<input type="checkbox"/> Nouvelle inscription <input type="checkbox"/> Changement de nom <input type="checkbox"/> Changement d'adresse <input type="checkbox"/> Changement de parti <input type="checkbox"/> Employé fédéral ou d'État s'inscrivant dans le comté de dernière résidence	
<b>Au propos de vous</b> <small>Le téléphone et le courriel sont facultatifs et peuvent être utilisés pour vous contacter au sujet d'informations importantes.</small>	4	Date de naissance (obligatoire) _____ Race _____ Téléphone _____ Courriel _____ Sexe <input type="checkbox"/> Femme (F) <input type="checkbox"/> Homme (M) <input type="checkbox"/> Personne non binaire/autre (X)	
<b>Votre adresse</b> <small>Si vous n'avez pas d'adresse postale ou de résidence permanente, utilisez la carte au verso. Étudiants, voyez les instructions.</small>	5	Adresse (pas une boîte postale) _____ Numéro d'appartement _____ Ville _____ État PA Code postal _____ Municipalité _____ Comté _____ <input type="checkbox"/> Je n'ai pas d'adresse postale ni de résidence permanente (utilisez la carte au verso)	
<b>L'adresse où vous recevez le courrier</b>	6	<input type="checkbox"/> Même que ci-dessus Adresse ou boîte postale _____ Ville _____ État _____ Code postal _____	
<b>Identification</b> <small>Si vous avez un numéro PennDOT, vous devez l'utiliser. Dans le cas contraire, veuillez fournir les quatre derniers chiffres de votre numéro de sécurité sociale. Voir Vérification de votre identité.</small>	7	Numéro de permis de conduire ou de carte d'identité PennDOT _____ Les quatre derniers chiffres de votre numéro de sécurité sociale    x x x - x x - <input type="checkbox"/> Je n'ai pas de permis de conduire ni de numéro de sécurité sociale de Pennsylvanie	
<b>Parti politique</b> <small>Pour voter lors d'une primaire, vous devez vous inscrire auprès du parti démocrate ou du parti républicain.</small>	8	<input type="checkbox"/> Democratic <input type="checkbox"/> Republican <input type="checkbox"/> Green <input type="checkbox"/> Libertarian <input type="checkbox"/> Aucun (aucune affiliation) <input type="checkbox"/> Autre _____	
<b>Aide au vote</b>	9	<input type="checkbox"/> J'ai besoin d'aide pour voter. J'ai besoin de ce genre d'aide : _____ <input type="checkbox"/> J'ai besoin d'aide linguistique. Ma langue de choix est : _____	
<b>Si votre nom ou votre adresse a changé</b> <small>Ignorez cette étape si c'est la première fois que vous vous inscrivez pour voter.</small>	10	Nom sur l'inscription précédente _____ Adresse complète comté précédents _____ N° d'électeur de Pennsylvanie (si disponible) _____ Année _____ <input type="checkbox"/> Transférez ma demande de vote annuel (En cochant la case, vous demandez à continuer de maintenir votre statut de demande de vote annuel lors de la mise à jour de votre adresse.)	
<b>! Déclaration et signature</b>	11	<b>Je déclare que :</b> • Je suis citoyen des États-Unis et j'aurai été citoyen depuis au moins 30 jours le jour de la prochaine élection. • J'aurai au moins 18 ans le jour de la prochaine élection. • J'aurai vécu à l'adresse indiquée dans la section 5 depuis au moins 30 jours avant l'élection. • Je suis légalement qualifié pour voter. J'affirme que ces informations sont exactes. Je comprends que cette déclaration est similaire à un affidavit et que, si ces informations ne sont pas exactes, je peux être reconnu coupable de parjure et condamné à une amende pouvant aller jusqu'à 15 000 \$, à une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à 7 ans, ou aux deux.	<b>Signature ou marque</b> _____ <b>Votre nom en majuscules</b> _____ <b>Date d'aujourd'hui</b> M M / D D / Y Y Y Y
<b>Aide avec ce formulaire</b> <small>Indiquez si quelqu'un vous a aidé à remplir ce formulaire ou vous a vu apposer une marque pour votre signature.</small>	12	Nom de l'assistant _____ Adresse _____ Téléphone _____ Signature de l'assistant _____	

## Devenez un agent électoral

Si vous cochez l'une des cases ci-dessous, le bureau électoral de votre comté vous contactera.

13

- J'aimerais être membre du personnel électoral le jour de l'élection
- J'aimerais être interprète bilingue le jour de l'élection. Je parle cette langue : \_\_\_\_\_

### Instructions pour la section 5 :

#### Comment afficher votre adresse sur une carte

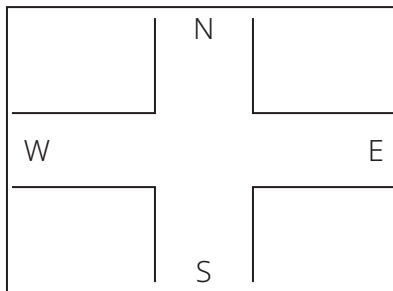
Si vous habitez dans une zone rurale et n'avez pas d'adresse postale, utilisez la carte à droite pour indiquer où vous habitez à l'aide de points de repère et de noms des rues.

Si vous êtes sans abri, utilisez la carte à droite pour indiquer où vous passez la plupart de votre temps.

#### Comment remplir la carte :

- Écrivez les noms des routes ou des rues les plus proches de chez vous.
- Dessinez un X pour indiquer où vous habitez.
- Utilisez un point pour indiquer l'emplacement de points de repère, tels que des écoles, des églises ou des magasins, et identifiez-les par leur nom.

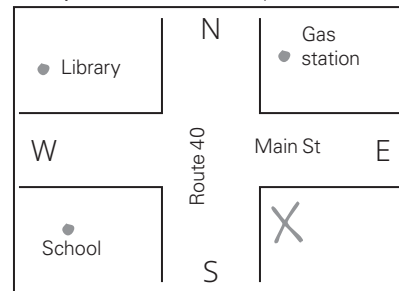
#### Dessinez votre carte ici.



Plier ici



#### Exemple de carte. N'utilisez pas cette carte.



#### Votre adresse

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Placez ici votre timbre de première classe

#### L'adresse de votre bureau électoral du comté :

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Pliez ensuite ici



**Placez votre formulaire de demande complété à l'intérieur de cette enveloppe, puis pliez-la, fermez-la avec du ruban adhésif et envoyez-la au bureau électoral de votre comté.**

- N'utilisez pas d'agrafes.
- Les adresses des bureaux électoraux du comté sont répertoriées à la page 2.
- Assurez-vous que l'adresse apparaît à l'extérieur et que le formulaire de demande est à l'intérieur.



# Demande d'inscription sur les listes électorales en Pennsylvanie